

¹لأنَّ النَّامُوسَ، إِذْ لَهُ طِلُّ الْخَيْرَاتِ الْعَبِيدَةِ لَا نَفْسٍ صُورَةَ الْأَشْيَاءِ، لَا يَذَرُ أَبَدًا نَفْسَ الذَّبَائِحِ كُلِّ سَنَةٍ، الَّتِي يُقَدِّمُونَهَا عَلَى الدَّوَامِ، أَنْ يُكَمِّلَ الَّذِينَ يَتَقَدَّمُونَ.² وَإِلَّا أَقَمَّا زَالَتْ تُقَدِّمُ مِنْ أَجْلِ أَنَّ الْخَادِمِينَ، وَهُمْ مُطَهَّرُونَ مَرَّةً، لَا يَكُونُ لَهُمْ أَيْضًا صَمِيرٌ خَطَايَا؟³ لَكِنْ فِيهَا كُلِّ سَنَةٍ ذَكَرُ خَطَايَا. ⁴لَا تِلْكَ لَا يُمَكِّنُ أَنَّ دَمَ بَيْرَانَ وَثُبُوسَ يَرْفَعُ خَطَايَا. لِذَلِكَ عِنْدَ دُخُولِهِ إِلَى الْعَالَمِ يَقُولُ: "دَيْبَحَةٌ وَفُزْرَانًا لَمْ تُرَدْ، وَلَكِنْ هَبَّاتٌ لِي جَسَدًا،⁶ بِمُحْرِقَاتٍ وَذَبَائِحَ لِلْخَطِيئَةِ لَمْ تُسَرَّ،⁷ ثُمَّ قُلْتُ: هَنَذَا أَجِيءُ، فِي دَرَجِ الْكِتَابِ مَكْتُوبٌ عَنِّي، لَأَفْعَلَ مَشِيئَتَكَ، يَا إِلَهِي." ⁸إِذْ يَقُولُ أَيْفًا: "إِنَّكَ دَيْبَحَةٌ وَفُزْرَانًا وَمُحْرِقَاتٍ وَذَبَائِحَ لِلْخَطِيئَةِ لَمْ تُرَدْ وَلَا سُرِّرَتْ بِهَا"، الَّتِي تُقَدِّمُ حَسَبَ النَّامُوسِ،⁹ ثُمَّ قَالَ: "هَنَذَا أَجِيءُ لَأَفْعَلَ مَشِيئَتَكَ، يَا إِلَهِي"، يَنْزِعُ الْأَوَّلَ لِكَيْ يُثَبِّتَ الثَّانِي. ¹⁰فَبِهَذِهِ الْمَشِيئَةِ نَحْنُ مُقَدِّسُونَ بِتَقْدِيمِ جَسَدِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَرَّةً وَاحِدَةً.

¹¹وَكُلُّ كَاهِنٍ يَقُومُ كُلِّ يَوْمٍ، يَخْدُمُ وَيُقَدِّمُ مِرَارًا كَثِيرَةً تِلْكَ الذَّبَائِحَ عَيْنَهَا الَّتِي لَا تَسْتَطِيعُ النِّسَاءُ أَنْ تَنْزِعَ الْخَطِيئَةَ،¹² وَأَمَّا هَذَا، فَبَعْدَمَا قَدَّمَ عَنِ الْخَطَايَا دَيْبَحَةً وَاحِدَةً، جَلَسَ إِلَى الْأَبَدِ عَنْ يَمِينِ اللَّهِ¹³ مُنْطَرِفًا بَعْدَ ذَلِكَ حَتَّى تُوَضَّعَ أَعْدَاؤُهُ مَوْطِنًا لِقَدَمَيْهِ. ¹⁴لَا تِلْكَ يُفُزِّرَانِ وَاحِدٍ قَدْ أَكْمَلَ إِلَى الْأَبَدِ الْمُقَدَّسِينَ. ¹⁵وَيَشْهَدُ لَنَا الرُّوحُ الْقُدُّسُ أَيْضًا، لِأَنَّهُ بَعْدَمَا قَالَ سَابِقًا: "هَذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَغْهَدُهُ مَعَهُمْ بَعْدَ تِلْكَ الْآيَاتِ"، يَقُولُ الرَّبُّ: "أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي قُلُوبِهِمْ وَأَكْتُبُهَا فِي أَدْهَانِهِمْ،¹⁷ وَلَنْ أَذْكَرَ خَطَايَاهُمْ وَتَعَذِّبَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدَ".¹⁸ وَإِنَّمَا حَيْثُ تَكُونُ مَغْفِرَةٌ لَهُذِهِ لَا يَكُونُ بَعْدَ فُزْرَانٍ عَنِ الْخَطِيئَةِ.

الصَّبْرُ فِي الْإِيمَانِ وَالرَّجَاءِ

¹⁹قَادِ لَنَا، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، نِعْمَةً بِالذُّحُولِ إِلَى الْأَقْدَاسِ بِدَمِ يَسُوعَ،²⁰ طَرِيفًا كَرَّسَهُ لَنَا حَدِيثًا حَيًّا بِالْحَبَابِ، أَيَّ جَسَدِهِ،²¹ وَكَاهِنٍ عَظِيمٍ عَلَى بَيْتِ اللَّهِ، لِنَتَقَدَّمَ بِقَلْبٍ صَادِقٍ فِي يَقِينِ الْإِيمَانِ مَرْشُوسَةً قُلُوبَنَا مِنْ صَمِيرٍ شَرِيرٍ وَمُعْتَسِلَةٍ أَجْسَادَنَا بِمَاءٍ يَقِي،²³ لِنَتَمَسَّكَ بِأَقْرَارِ الرَّجَاءِ رَاسِخًا لَأَنَّ الَّذِي وَعَدَ هُوَ أَمِينٌ،²⁴ وَلِنَلَاخِظَ بَعْضًا بَعْضًا لِلتَّخْرِيصِ عَلَى الْمَحَبَّةِ وَالْأَعْمَالِ الْحَسَنَةِ،²⁵ عِزَّ تَارِكِينَ اجْتِمَاعَنَا، كَمَا لِقَوْمٍ عَادَةً، بَلْ وَاعْظِينَ بَعْضًا بَعْضًا وَيَلَاكُثِرُ عَلَى قَدْرِ مَا تَرَوْنَ الْيَوْمَ يَقْرُبُ.²⁶ فَإِنَّهُ إِنْ أَخْطَأْنَا بِاخْتِيَارِنَا، بَعْدَمَا أَخَذْنَا مَعْرِفَةَ الْحَقِّ، لَا تَبْقَى بَعْدَ

¹Denn das Gesetz hat nur den Schatten von den zukünftigen Gütern, nicht aber das Wesen der Güter selbst; darum kann es diejenigen, die jedes Jahr immer wieder das gleiche Opfer darbringen müssen, nicht vollkommen machen.²Hätte sonst nicht die Darbringung der Opfer aufgehört, wenn die, die den Gottesdienst ausrichten, ein für alle Male rein geworden wären und sich kein Gewissen mehr gemacht hätten über ihre Sünden? Vielmehr geschieht dadurch nur eine Erinnerung an die Sünden jedes Jahr.⁴Denn es ist unmöglich, durch das Blut von Stiere und Böcke Sünden wegzunehmen.⁵Darum spricht er, als er in die Welt kommt: "Opfer und Gaben hast du nicht gewollt; einen Leib aber hast du mir bereitet.⁶Brandopfer und Sündopfer gefallen dir nicht.⁷Da sprach ich: Siehe, ich komme — im Buch steht von mir geschrieben —, dass ich tue, Gott, deinen Willen."⁸Nachdem er zuerst gesagt hatte: "Opfer und Gaben, Brandopfer und Sündopfer hast du nicht gewollt, sie gefallen dir auch nicht", obwohl sie nach dem Gesetz geopfert werden,⁹sprach er dann: "Siehe, ich komme, zu tun, Gott, deinen Willen." Dadurch hebt er das erste auf, damit er das zweite einsetze.¹⁰Nach diesem Willen sind wir geheiligt ein für alle Mal durch das Opfer des Leibes Jesu Christi.

¹¹Jeder Priester steht täglich da, verrichtet den Dienst und bringt immer wieder die gleichen Opfer dar, die niemals die Sünden wegnehmen können.¹²Dieser aber hat ein Opfer für die Sünden dargebracht,

دَيْبَهُ عَنِ الْخَطَايَا²⁷ بَلْ قُبُولِ دَيْتَوَةِ مُخِيفٍ وَعَبْرُهُ تَارِ
عَتِيدَةٍ أَنْ تَأْكُلَ الْمُضَادِّينَ.²⁸ مَنْ خَالَفَ تَامُوسَ مُوسَى
فَعَلَى شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةِ شُهَدٍ يَمُوتُ بِدُونِ رَاقَةٍ،²⁹ فَكَمْ
عِقَابًا أَشَرَّ تَطُوتُونَ أَنَّهُ يُحْسَبُ مُسْتَحَقًّا مَنْ دَاسَ ابْنُ
اللَّهِ وَحَسِبَ دَمَ الْعَهْدِ، الَّذِي قُدِّسَ بِهِ، دَيْسًا وَارْتَرَى
بُرُوحَ النَّعْمَةِ؟³⁰ فَإِنَّا نَعْرِفُ الَّذِي قَالَ: "لِيَ الْإِتِّقَامُ، أَنَا
أَجَازِي، يَقُولُ الرَّبُّ"، وَأَيْضًا: "الرَّبُّ يَدِينُ
سَعْبَهُ".³¹ مُخِيفٌ هُوَ الْوُقُوعُ فِي يَدَيِ اللَّهِ الْحَيِّ.³²
وَلَكِنْ تَذَكَّرُوا الْيَّامَ السَّالِفَةَ الَّتِي فِيهَا، بَعْدَمَا أُنِزْتُمْ،
صِرْتُمْ عَلَى مُجَاهَدَةِ آلَمٍ كَثِيرَةٍ،³³ مِنْ جِهَةِ مَشْهُورِينَ
بِتَغْيِيرَاتٍ وَضِيقَاتٍ وَمِنْ جِهَةِ صَائِرِينَ شُرَكَاءَ الَّذِينَ
تُصَرَّفُ فِيهِمْ هَكَذَا،³⁴ لَأَنَّكُمْ رَتَبْتُمْ لِقُبُودِي أَيْضًا وَقَبِلْتُمْ
سَلْبَ أَمْوَالِكُمْ بِفَرَحٍ، غَالِمِينَ فِي أَنْفُسِكُمْ أَنَّ لَكُمْ مَالًا
أَفْضَلَ فِي السَّمَاوَاتِ وَبِإِقْبَالِهَا.³⁵ فَلَا تَطْرَحُوا ثِقَتَكُمْ الَّتِي
لَهَا مُجَارَاهُ عَظِيمَةٌ. لَأَنَّكُمْ تَحْتَاجُونَ إِلَى الصَّبْرِ حَتَّى إِذَا
صَنَعْتُمْ مَشِيئَةَ اللَّهِ تَتَّالُونَ الْمَوْعِدَ.³⁷ لَأَنَّهُ "بَعْدَ قَلِيلٍ جَدًّا
سَيَأْتِي الْآتِي وَلَا يُطْعَى".³⁸ أَمَّا الْبَارُّ فَيُؤَيِّدُ الْإِيمَانَ بِحَيَاةٍ، وَإِنْ
أُرِيدَ لَا يُسَرُّ بِهِ تَفْسِي. ³⁹ وَأَمَّا تَحْنُ فَلَسْنَا مِنَ الْإِزْدَادِ
لِلْهَلَاكِ بَلْ مِنَ الْإِيمَانِ لِإِقْبَالِ النَّفْسِ.

und sitzt nun für immer zur Rechten Gottes¹³ und wartet hinfort, bis seine Feinde zum Schemel seiner Füße gemacht werden.¹⁴ Denn mit einem einzigen Opfer hat er in Ewigkeit vollendet die geheiligt werden.¹⁵ Das bezeugt uns aber auch der Heilige Geist. Denn nachdem der HERR gesagt hat:¹⁶ "Das ist der Bund, den ich ihnen machen will nach diesen Tagen", spricht der HERR: Ich will mein Gesetz in ihr Herz geben, und in ihren Sinn will ich es schreiben,¹⁷ und ihrer Sünden und ihrer Ungerechtigkeit will ich nicht mehr gedenken."¹⁸ Wo aber Vergebung dieser Sünden ist, da bedarf es keiner Opfer für die Sünde.

Standhaftigkeit im Glauben

¹⁹ Weil wir denn nun, liebe Brüder, durch das Blut Jesu die Freudigkeit haben zum Eintritt in das Heiligtum,²⁰ den er uns aufgetan hat zum neuen und lebendigen Weg durch den Vorhang, das ist: durch seinen Leib,²¹ und haben einen Hohenpriester über das Haus Gottes,²² so lasst uns hinzutreten mit wahrhaftigem Herzen in voller Gewissheit des Glaubens, das Herz durch Besprengung gereinigt von dem bösen Gewissen und den Leib gewaschen mit reinem Wasser;²³ und lasst uns festhalten an dem Bekenntnis der Hoffnung und nicht wanken; denn er ist treu, der sie verheißen hat;²⁴ und lasst uns aufeinander achthaben und uns ermutigen zur Liebe und guten Werken,²⁵ und nicht verlassen unsere Versammlung, wie einige zu tun pflegen, sondern einander ermahnen; und das umso mehr, als ihr seht, dass sich der Tag naht.²⁶ Denn wenn wir mutwillig sündigen, nachdem wir die

Erkenntnis der Wahrheit empfangen haben, haben wir hinfort kein andres Opfer für die Sünden,²⁷ sondern nur noch ein schreckliches Warten auf das Gericht und das eifrige Feuer, das die Widersacher verzehren wird.²⁸ Wenn jemand das Gesetz des Mose bricht, der muss sterben ohne Erbarmen auf zwei oder drei Zeugen hin.²⁹ Eine wie viel schlimmere Strafe, meint ihr, wird der verdienen, der den Sohn Gottes mit Füßen tritt und das Blut des Bundes für unrein achtet, durch das er doch geheiligt wurde, und den Geist der Gnade schmäh?³⁰ Denn wir kennen den, der da gesagt hat: "Die Rache ist mein, ich will vergelten", und abermals: "Der HERR wird sein Volk richten."³¹ Schrecklich ist's, in die Hände des lebendigen Gottes zu fallen.

³²Gedenkt aber der früheren Tage, an denen ihr, nachdem ihr erleuchtet wart, erduldet habt einen großen Kampf des Leidens,³³ indem ihr zum Teil selbst durch Schmach und Bedrängnis ein Schauspiel geworden seid, zum Teil Gemeinschaft hattet mit denen, welchen es ebenso erging.³⁴ Denn ihr habt mit den Gefangenen gelitten und den Raub eurer Güter mit Freuden erduldet, weil ihr wisst, dass ihr einen besseren und bleibenden Besitz im Himmel habt.³⁵ Darum werft euer Vertrauen nicht weg, welches eine große Belohnung hat.³⁶ Geduld aber ist euch not, damit ihr den Willen Gottes tut und die Verheißung empfangt.³⁷ Denn "nur noch eine kleine Weile, so wird kommen, der da kommen soll, und nicht verziehen."³⁸ Der Gerechte aber wird aus Glauben leben. Wer aber zurückweichen wird, an dem

Hebrews 10

wird meine Seele keinen Gefallen haben."³⁹ Wir aber sind nicht von denen, die zurückweichen und verdammt werden, sondern von denen, die da glauben und die Seele erretten.